

# Num

## Chapter 30

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

יִשְׂרָאֵל Israèl <a href="#">H3478</a>	לְבָנֵי kagem-para-putra	הַמְטוֹת taler-taler <a href="#">H4294</a>	רְאִשֵׁי para-pangageng	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיְדַבֵּר Lan-ngandika <a href="#">H1696</a>	1		
		יְהוָה: Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	צְנֵה dhawuh <a href="#">H6680</a>	אֲשֶׁר ing kang	תְּדַבֵּר pangandikan <a href="#">H1697</a>	וְהָ Punika <a href="#">H2088</a>	לְאֹמְרָה pangandikanipun <a href="#">H0559</a>		
לְאֶסֶר supados-naleni <a href="#">H0631</a>	שִׁבְעָה supata <a href="#">H7621</a>	הַשִּׁבְעַ supata <a href="#">H7650</a>	אוּ- utawi-	לִיתְהוּוָה kagem-Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	נְדָר kaul <a href="#">H5088</a>	וְדָר kaul <a href="#">H5087</a>	כִּי- manawi-	אִישׁ Tiyang <a href="#">H0376</a>	2
כִּכְל- miturut-sedaya- <a href="#">H3605</a>	דְּבָרָו pangandikanipun <a href="#">H1697</a>	יְחַל kedah-nerak	לֹא mboten	נַפְשׁוֹ nyawanipun <a href="#">H5315</a>	עַל- dhateng-	אֶסֶר naleni <a href="#">H0632</a>			
		יַעֲשֶׂה: kedah-nindakaken	מִפְּיוֹ saking-cangkempipun <a href="#">H6310</a>	הֵיטָא ing kang-medal <a href="#">H3318</a>					
בְּבֵית ing-griya	אֶסֶר naleni <a href="#">H0632</a>	וְאֶסְרָה lan-naleni <a href="#">H0631</a>	לִיתְהוּוָה kagem-Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	נְדָר kaul <a href="#">H5088</a>	תְּדָר kaul <a href="#">H5087</a>	כִּי- manawi-	וְאִשָּׁה Lan-tiyang-èstri <a href="#">H0802</a>		3
					בְּנֶעְרֶיהָ: ing-nom-nomonipun	אָבִיהָ ramanipun <a href="#">H0001</a>			
עַל- dhateng-	אֶסְרָה naleni <a href="#">H0631</a>	אֲשֶׁר ing kang	וְאֶסְרָה lan-naleni-piyambakipun <a href="#">H0632</a>	נְדָרָה kaulipun <a href="#">H5088</a>	אֶת- -	אָבִיהָ ramanipun <a href="#">H0001</a>	וְשָׁמַע Lan-mireng <a href="#">H8085</a>		4
נְדָרֶיהָ kaul-kaulipun <a href="#">H5088</a>	כֹּל- sedaya- <a href="#">H3605</a>	וְקָמוּ lan-tetep	אָבִיהָ ramanipun <a href="#">H0001</a>	לָהּ dhateng-piyambakipun	וְהַחֲרִישׁ lan-meneng	נַפְשָׁהּ nyawanipun <a href="#">H5315</a>			
		יְקִוּם: tetep	נַפְשָׁהּ nyawanipun <a href="#">H5315</a>	עַל- dhateng-	אֶסְרָה naleni <a href="#">H0631</a>	אֲשֶׁר- ing kang-	אֶסֶר naleni <a href="#">H0632</a>	וְכֹל- lan-sedaya- <a href="#">H3605</a>	
נְדָרֶיהָ kaul-kaulipun <a href="#">H5088</a>	כֹּל- sedaya- <a href="#">H3605</a>	שָׁמְעוּ mirengipun <a href="#">H8085</a>	בְּיָוִם ing-dinten <a href="#">H3117</a>	אֹתָהּ piyambakipun <a href="#">H0853</a>	אָבִיהָ ramanipun <a href="#">H0001</a>	הֵנִיא nolak <a href="#">H5106</a>	וְאִם- Lan-manawi-		5
	יְקִוּם tetep <a href="#">H3808</a>	לֹא mboten <a href="#">H3808</a>	נַפְשָׁהּ nyawanipun <a href="#">H5315</a>	עַל- dhateng-	אֶסְרָה naleni <a href="#">H0631</a>	אֲשֶׁר- ing kang-	וְאֶסְרֶיהָ lan-naleni-naleni-piyambakipun <a href="#">H0632</a>		
אֹתָהּ: piyambakipun <a href="#">H0853</a>	אָבִיהָ ramanipun <a href="#">H0001</a>	הֵנִיא nolak <a href="#">H5106</a>	כִּי- amargi-	לָהּ piyambakipun	וְיִסְלַח- badhe-ngapunten- <a href="#">H5545</a>	וְיִהְיֶה lan-Yéhuwah <a href="#">H3068</a>			

	עָלִיָּה wonten-piyambakipun	וּנְדָרִיָּה lan-kaul-kaulipun <a href="#">H5088</a>	לְאִישׁ kagem-tiyang-jaler <a href="#">H0376</a>	תְּהִיָּה dados <a href="#">H1961</a>	הִיּוּ dados <a href="#">H1961</a>	וְאִם- Lan-manawi-	6		
		נַפְשָׁה: nyawanipun <a href="#">H5315</a>	עַל- dhateng-	אֲשֶׁר nalen <a href="#">H0631</a>	אֲשֶׁר ing kang	שְׂפָתֶיהָ lathinipun <a href="#">H8193</a>	מִבְטָא pangucap <a href="#">H4008</a>	אוּ utawi	
	לָהּ dhateng-piyambakipun	וְהִחְרִישׁ lan-meneng	שָׁמְעוּ mirengipun <a href="#">H8085</a>	בֵּינֵם ing-dinten <a href="#">H3117</a>	אִישָׁה garwanipun-jaler <a href="#">H0376</a>	וְשָׁמַע Lan-mireng <a href="#">H8085</a>	7		
	נַפְשָׁה nyawanipun <a href="#">H5315</a>	עַל- dhateng-	אֲסָרָה nalen <a href="#">H0631</a>	אֲשֶׁר- ing kang-	וְאֲסָרָה lan-naleni-naleni-piyambakipun <a href="#">H0632</a>	נְדָרִיָּה kaul-kaulipun <a href="#">H5088</a>	וְקָמוּ lan-tetep		
							יִקְמוּ: tetep		
	אֶת- -	וְהִפָּר lan-mbatalaken <a href="#">H0853</a>	אוֹתָהּ piyambakipun <a href="#">H0853</a>	וְנִיא nolak <a href="#">H5106</a>	אִישָׁה garwanipun-jaler <a href="#">H0376</a>	שָׁמַע mireng <a href="#">H8085</a>	בֵּינֵם ing-dinten <a href="#">H3117</a>	וְאִם Lan	8
	אֲסָרָה nalen <a href="#">H0631</a>	אֲשֶׁר ing kang	שְׂפָתֶיהָ lathinipun <a href="#">H8193</a>	מִבְטָא pangucap <a href="#">H4008</a>	וְאֵת lan- <a href="#">H0853</a>	עָלִיָּה wonten-piyambakipun	אֲשֶׁר ing kang	נְדָרָה kaulipun <a href="#">H5088</a>	
			לָהּ: piyambakipun	יִסְלַח- badhe-ngapuntent- <a href="#">H5545</a>	וַיְהִי lan-Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	נַפְשָׁה nyawanipun <a href="#">H5315</a>	עַל- dhateng-		
	נַפְשָׁה nyawanipun <a href="#">H5315</a>	עַל- dhateng-	אֲסָרָה nalen <a href="#">H0631</a>	אֲשֶׁר- ing kang-	כֹּל sedaya <a href="#">H3605</a>	וּנְדָרִישָׁה lan-ing kang-dipunpegat <a href="#">H1644</a>	אֶלְמָנָה randha <a href="#">H0490</a>	וּנְדָר Lan-kaul <a href="#">H5088</a>	9
							עָלִיָּה: wonten-piyambakipun	יִקוּם tetep	
	עַל- dhateng-	אֲסָר nalen <a href="#">H0632</a>	אֲסָרָה nalen <a href="#">H0631</a>	אוּ- utawi-	נְדָרָה kaul <a href="#">H5087</a>	אִישָׁה garwanipun-jaler <a href="#">H0376</a>	בֵּית ing-griya	וְאִם- Lan-manawi-	10
							נַפְשָׁה nyawanipun <a href="#">H5315</a>	בְּשִׁבְעָה: mawi-supata <a href="#">H7621</a>	
	הִנִּיא nolak <a href="#">H5106</a>	לֹא mboten <a href="#">H3808</a>	לָהּ dhateng-piyambakipun	וְהִחְרִישׁ lan-meneng	אִישָׁה garwanipun-jaler <a href="#">H0376</a>	וְשָׁמַע Lan-mireng <a href="#">H8085</a>	11		
	אֲסָרָה nalen <a href="#">H0631</a>	אֲשֶׁר- ing kang-	אֲסָר nalen <a href="#">H0632</a>	וְכֹל- lan-sedaya- <a href="#">H3605</a>	נְדָרִיָּה kaul-kaulipun <a href="#">H5088</a>	כֹּל- sedaya- <a href="#">H3605</a>	וְקָמוּ lan-tetep	אֶתָּה piyambakipun <a href="#">H0853</a>	
						יִקוּם: tetep	נַפְשָׁה nyawanipun <a href="#">H5315</a>	עַל- dhateng-	

וְאִם-וְהָפַר וְיָפַר וְאִתְּם אִישָׁהּ בְּיָוִם שְׁמַעוּ  
Lan-manawi- mbatalaken mbatalaken punika mbatalaken  
H0853 H0376 H3117 H8085

כָּל- מוֹצֵא שְׁפָתַי לַנְּדָרִיחַ וְלֶאָסֵר נַפְשָׁהּ לָא  
sedaya- pangucap lathinipun kagem-kaul-kaulipun lan-kagem-naleni nyawanipun mboten  
H3605 H4161 H8193 H5088 H0632 H5315 H3808

יָקוּם יְהוָה וְאִישָׁהּ הַפְּרִים וְיִהְיֶה יִסְלַח-  
tetep garwanipun-jaler sampun-mbatalaken-punika lan-Yéhuwah badhe-ngapunten-  
H0376 H3068 H5545

לָהּ:  
piyambakipun

כָּל- נָדָר וְכָל- שְׁבַעַת אָסֵר לְעֵנַת נַפֶּשׁ אִישָׁהּ  
Sedaya- kaul lan-sedaya- supata naleni supados-ngasoraken garwanipun-jaler  
H3605 H5088 H3605 H7621 H0632 H5315 H0376

יְקִימוּנִי וְאִישָׁהּ יִפְרְנוּ:  
saged-netepaken-punika lan-garwanipun-jaler saged-mbatalaken-punika  
H0376

וְאִם- תְּחַרְשׁ וְיַחְרִישׁ לָהּ אִישָׁהּ מִיָּוִם  
Lan-manawi- meneng meneng dhateng-piyambakipun garwanipun-jaler saking-dinten  
H0376 H3117 H0376 H3117

אֶל- יוֹם וְהַקִּיִּם אֶת- כָּל- נְדָרֶיהָ אוֹ אֶת- כָּל-  
ngantos- dinten lan-netepaken sedaya- kaul-kaulipun utawi - sedaya-  
H0413 H3117 H0853 H3605 H5088 H0853 H3605

כִּי- אֲסָרֶיהָ אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַקִּיִּם אִתְּם אֲמָרְגִי-  
naleni-naleni-piyambakipun ingkang wonten-piyambakipun sampun-netepaken punika amargi-  
H0632 H0853

הַחֲרַשׁ לָהּ בְּיָוִם שְׁמַעוּ:  
meneng dhateng-piyambakipun ing-dinten mirengipun  
H0376 H3117 H8085

וְאִם- תְּחַרְשׁ וְיָפַר וְאִתְּם אֲחֵרֵי שְׁמַעוּ וְנָשָׂא אֶת-  
Lan-manawi- mbatalaken mbatalaken punika mbatalaken sasampunipun mirengipun lan-nanggal  
H0853 H5375 H8085 H0853

עֹנֶה:  
kalepatanipun  
H5771

אֵלֶּה הַחֲקִיִּם אֲשֶׁר צָוָה יְהוָה אֶת- מוֹשֶׁה בֵּין אִישׁ  
Punika pranatan-pranatan ingkang dhawuh Yéhuwah - Musa antawis tiyang-jaler  
H0428 H2706 H6680 H3068 H0853 H4872 H0996 H0376

לְאִשְׁתּוֹ בֵּין- אָב לְבָתּוֹ בְּנֵעֲרִיחַ בֵּית  
kagem-garwanipun rama antawis- kagem-putrinipun ing-griya ing-nom-nomonipun  
H0802 H0996 H0001 H1323

פּ אָבִיחַ:  
P ramanipun  
H0001